

**KRAJOWA DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**Nr 2/2019**  
***National declaration of usable properties***  
**No 2/2019**

/wg Załącznika do rozporządzenia Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 17 listopada 2016 r. poz. 1966 – załącznik nr 2/  
/acc. to attachment to Regulation of the Minister of Infrastructure and Construction of 17<sup>th</sup> of November 2016, pos. 1966 – attachment no. 2/

1. Nazwa i nazwa handlowa wyrobu budowlanego: Producent wyrobu budowlanego:  
*Name and brand-name of construction product: Manufacturer of construction product*

***Garnek pianowy do stałych urządzeń gaśniczych***  
***Foam chamber for fixed extinguishing devices***

2. Oznaczenie typu wyrobu budowlanego: / *Type marking of construction product:*

***MX-STO 4 s, MX-STO 8 s, MX-STO 16 s, MX-STO 32 s***

3. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania: / *Intended use or applications:*

***Stale Urządzenia Gaśnicze – Urządzenia pianowe – do zastosowania***  
***w obiektach budowlanych***

***Fixed Extinguishing Devices – Foam devices – to be applied in building objects***

4. Nazwa i adres siedziby producenta oraz miejsce produkcji wyrobu: /  
*Name and address of manufacturer's headquarters and place of manufacturing of the product:*

**Producent/Manufacturer:**  
**MINIMAX GmbH & Co. KG**  
**Industriestraße 10/12**  
**D-23840 Bad Oldesloe**

**Miejsce produkcji wyrobu/Place of manufacturing:**  
**Ing. Funk GmbH**  
**Turmstraße 33**  
**D-23843 Bad Oldesloe**

5. Nazwa i adres siedziby upoważnionego przedstawiciela: / *Name and address of authorized representative:*

**PROTEKTA Sp. z o.o.**  
**ul. Imbirowa 8 A**  
**02-797 Warszawa**

6. Krajowy system zastosowany do oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: **1**  
*National system applied for assessment and verification of usable properties' stability: 1*

7. Krajowa specyfikacja techniczna: / *National technical specification:*  
*7a. Polska Norma wyrobu: / Polish Norm for the product*

**DIN – EN 13565-1:2019 Ortsfeste Brandbekämpfungsanlagen – Schaumlöschanlagen**  
**Teil 1: Anforderungen und Prüfverfahren für Bauteile**

***DIN - EN 13565-1:2019 Fixed extinguishing systems - Foam systems.***  
***Part 1: Requirements and test methods for components***

Nazwa akredytowanej jednostki certyfikującej, numer akredytacji i numer krajowego certyfikatu:  
*Name of accredited certification body, number of accreditation and number of national certificate:*

**CENTRUM NAUKOWO-BADAWCZE OCHRONY PRZECIWOŻAROWEJ**  
**Im. Józefa Tuliszковского – PAŃSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY**  
**Jednostka Certyfikująca / Certification Department**  
**AC 063**  
**063-UWB-0147**

8. Deklarowane właściwości użytkowe: / Declared usable properties:

<b>Typ garnka</b> <i>Type of a chamber:</i>	<b>MX-STO 4 s</b>	<b>MX-STO 8 s</b>	<b>MX-STO 16 s</b>	<b>MX-STO 32 s</b>
<b>Ciśnienie robocze</b> <i>Working pressure</i>	<b>10 bar</b>			
<b>Ciśnienie rozrywające membranę</b> <i>Pressure bursting the bursting disc</i>	<b>0,10 ÷ 0,25 bar</b>			
<b>Przyłącze:</b> <i>Connection</i>	<b>DN 80</b>	<b>DN 100</b>	<b>DN 150</b>	<b>DN 200</b>
<b>Średnica nominalna wylotu piany</b> <i>Nominal diameter of foam outlet</i>	<b>DN 125</b>	<b>DN 150</b>	<b>DN 250</b>	<b>DN 300</b>
<b>Masa</b> <i>Weight</i>	<b>34 kg</b>	<b>40 kg</b>	<b>67 kg</b>	<b>79 kg</b>
<b>Wymiary (wysokość / szerokość)</b> <i>Dimensions (height / width)</i>	<b>500/412</b>	<b>570 / 412</b>	<b>680 / 560</b>	<b>710 / 560</b>
<b>Materiał korpusu:</b> <i>Body material</i>	<b>stal</b> <b>steel</b>			

9. Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z wszystkimi wymienionymi w pkt 8 deklarowanymi właściwościami użytkowymi. Niniejsza krajowa deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z ustawą z dnia 16 kwietnia 2004 r. o wyrobach budowlanych, na wyłączną odpowiedzialność producenta.

*Usable properties of mentioned above product are compatible with all declared usable properties mentioned in point 8. This national declaration of usable properties is issued accordingly to act of law of 16<sup>th</sup> of April 2004 on construction products, on the sole responsibility of manufacturer.*

W imieniu producenta podpisał(a): / signed on the behalf of manufacturer:

*Andrzej Chwał 6F Thomas Jegodtka, Head of QM*

(imię, nazwisko oraz stanowisko)  
(name, surname and position)

*And Oldesloe, July 11<sup>th</sup> 2019*

(miejsce i data wydania)  
(place and date of issuing)

*Andrzej Chwał*

(podpis)  
(signature)